



Fundusze Europejskie

ZUS - допомога для родини



Fundusze Europejskie
dla Lubuskiego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Lubuskie
Warte zachodu

НАДАЄМО БЕЗКОШТОВНІ ПОСЛУГИ

Курси польської мови

на рівні: від A1 до B2

Допомога асистента першого контакту

щодо: індивідуальних питань, пов'язаних з перебуванням та працею в Польщі: системи освіти, охорони здоров'я, соціального забезпечення, включаючи соціальні виплати, транспорту, податків та інших питань повсякденного життя в новій країні, правил продовження легального перебування в Польщі, легальної праці та працевлаштування громадян третіх країн.

Присяжний
переклад
документів

Юридична
консультація

Профільне
навчання

Консультація
психолога

Інтеграційні
зустрічі

Адаптаційні
зустрічі

Допомога в
профорієнтації

ЗАПРОШУЄМО



Шановні пані та панове,

Пропонуємо вашій увазі освітню брошуру про права та обов'язки іноземців, які перебувають у Польщі. Ця публікація підготовлена з метою полегшення Вашого повсякденного життя в новій країні, яка, можливо, стане Вашим новим домом.

Зібрана тут інформація допоможе Вам розібратися в найважливіших аспектах життя в Польщі - як формальних, так і правових, соціальних і звичаєвих. Ми сподіваємося, що інформація, яка в ній міститься, полегшить Вашу адаптацію та повсякденне життя в нашій країні.

Якщо після прочитання брошури у Вас виникнуть сумніви щодо представлених положень або Ви потребуєте додаткової допомоги, радимо звернутися до Центру Інтеграції Іноземців в Зеленій Гурі.(ЦІІ). У ЦІІ ви отримаєте безкоштовну та професійну допомогу від асистентів першого контакту. Крім того, в Центрі можна користуватися комп'ютером та Інтернетом, що може бути корисним при вирішенні офіційних питань або пошуку інформації.

Пам'ятайте, що знання своїх прав та обов'язків має вирішальне значення для вашої повної інтеграції та комфорту в новому середовищі. Бажаємо вам успіхів та удачі в Польщі.

Колектив Центру Інтеграції Іноземців Зелена Гура



ZUS - допомога для родини

Заклад соціального страхування (ZUS)

ZUS є державною організаційною одиницею зі статусом юридичної особи. Це найважливіша установа польської системи соціального страхування. У своїй нинішній формі ZUS діє на підставі Закону від 13 жовтня 1998 року про систему соціального страхування.

Діяльністю установи соціального страхування керує Президент установи соціального страхування, якого призначає Прем'єр-міністр.

Якщо коротко, то ZUS займається насамперед виплатою грошових

допомог з метою надання допомоги людям у різних життєвих ситуаціях. У ZUS можна вирішити питання, пов'язані з грошовими виплатами, що виплачуються різним групам населення (сімейні допомоги, пенсії, допомоги). ZUS також надає послуги роботодавцям як платникам внесків за своїх працівників.

ZUS також надає широкий спектр послуг для іноземців, наприклад, призначення та виплата сімейних допомог, переказ пенсій.

У ZUS ви можете вирішити питання особисто у відділенні або за допомогою онлайн-візиту.

Посилання на інтернет-сторінку установи соціального страхування:

<https://www.zus.pl/>



На сайті закладу соціального страхування можна вибрати мову, якою буде відображатися вміст сайту:

Які документи потрібно мати при собі для візиту в ZUS:

- номер PESEL (Універсальна електронна система реєстрації населення)
- документ про легальне перебування (можуть знадобитися рішення про легалізацію перебування та праці в Польщі),
- документ, що посвідчує особу - паспорт,
- будь-яка документація, що стосується допомоги, про яку Ви маєте намір клопотатися в ZUS,
- номер банківського рахунку.

Щоб переконатися, які документи потрібно мати при собі під час візиту до ZUS, зверніться до найближчого відділення ZUS, щоб записатися на прийом до філії або замовити е-візит.

Записатися на прийом до відділення ZUS можна трьома способами

- через eZUS (PUE ZUS), через додаток mZUS, по телефону.

Детальна інформація про те, як записатися на прийом до ZUS:

<https://www.zus.pl/o-zus/kontakt/zarezerwuj-wizyte/wizyta-w-placowce>

Ви також можете записатися на прийом до працівника ZUS через Інтернет у формі електронного візиту. Для цього Вам потрібні

- доступ до Інтернету, комп'ютер, планшет або телефон з працюючою веб-камерою, динаміком і мікрофоном.

Детальна інформація про те, як записатися на е-візит до ZUS: <https://www.zus.pl/e-wizyta>

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:

Не забудьте повідомити кожну польську установу (наприклад, державні установи, банки, медичні клініки) про будь-яку зміну Ваших контактних даних (номер телефону, адреса електронної пошти, адреса проживання, адреса для листування, адреса місця праці і т.д.). - Це має ключовий вплив на процес комунікації у Вашій справі між Вами та установою. Відсутність цих даних може мати негативні наслідки для Вашого перебування в Польщі.

Програма "Активні батьки!"



Це нова програма соціального забезпечення, яка спрямована на батьків дітей віком до 3 років і діє з 01.10.2024 року. Програма включає в себе наступні виплати:

- допомога працюючим батькам (нова виплата),

- допомога «Активні батьки в яслах» (замінює субсидію на ясла)
- допомога «Активні батьки вдома» (замінює сімейний капітал по догляду за дитиною).

ВАЖЛИВО: В рамках програми «Активні батьки» діє правило, згідно з яким на одну й ту саму дитину впродовж місяця ZUS виплачує лише одну з допомог.

У програмі «Активні батьки» можуть брати участь особи, які проживають у Польщі і є батьками або опікунами дитини віком до 3 років, а також

- Громадяни Польщі;
- громадяни ЄС/ЄАВТ або Великобританії,
- громадяни інших країн, якщо вони відповідають умові легального перебування в Польщі на підставі карти перебування з доступом до ринку праці або на підставі іншого документа, що підтверджує легальне перебування та доступ до ринку праці.

Як слід подавати заяву

- через платформу електронних послуг eZUS/(PUE ZUS)
- мобільний додаток mZUS
- на порталі Emp@tia за адресою empatia.mpips.gov.pl,

- через банк (банк повинен пропонувати таку послугу).

ZUS приймає та обробляє лише заяви, подані в електронному вигляді.

Якщо ZUS надає виплату, то окремого рішення не видається. Інформація про надання виплати буде надіслана на обліковий запис eZUS (PUE ZUS).

ZUS також надсилає повідомлення про перенесення кореспонденції на обліковий запис eZUS (PUE ZUS) на адресу електронної пошти користувача, вказану при створенні облікового запису eZUS (PUE ZUS).

Посилання на веб-сайт програми «Активні батьки»: <https://www.zus.pl/aktywnyrodzic>

Допомога активним батькам на праці



Якщо ви є працюючим батьком, ви маєте право на допомогу для працюючих батьків:

- один з батьків (мати або батько), з яким дитина проживає разом і перебуває на утриманні,
- ви є законним опікуном дитини (тобто фактичним опікуном дитини і подали заяву до суду з питань опіки про усиновлення дитини),

- прийомна сім'я,
- особа, яка керує сімейним дитячим будинком сімейного типу.

Для отримання допомоги необхідно подати заяву до установи соціального страхування (заяву можуть подати тільки особи, зазначені вище). Допомога працюючим батькам надається на кожну дитину віком від 12 до 35 місяців. Допомога не призначається, якщо дитина відвідує ясла, дитячий садок, дитячий клуб або перебуває під опікою вихователя. Розмір допомоги може бути вищим у випадку дітей з інвалідністю, які мають посвідчення про інвалідність, що містить вказівки на

- необхідність постійного або тривалого стороннього догляду або допомоги іншої особи у зв'язку зі значним обмеженням здатності до самообслуговування та
- необхідності постійної участі опікуна дитини в повсякденному житті дитини в процесі лікування, реабілітації та навчання.

Допомога «Активні батьки на праці» не надається громадянам України зі статусом біженця, які приїхали до Польщі у зв'язку з військовими діями в своїй країні.

Розмір допомоги:

- 1 500,00 злотих на місяць на дитину,
- 1 900,00 злотих на місяць - якщо дитина має свідоцтво про інвалідність, що містить вказівки на
- необхідність постійного або тривалого догляду або допомоги іншої особи у зв'язку зі значно обмеженою можливістю самостійного існування та
- необхідності постійної участі опікуна дитини в процесі лікування, реабілітації та навчання.

Щомісячна сума допомоги є неподільною, а це означає, що вона також надається в повному обсязі, якщо право на допомогу виникло протягом місяця.

Коли звертатися за допомогою:

Ви можете подати заяву не раніше місяця, в якому вашій дитині виповнюється 12 місяців. Якщо ви подаєте заяву в наступні місяці, допомога буде призначена з місяця, в якому було подано заяву. ZUS приймає та обробляє лише заяви, подані в електронному вигляді.

Документи, які іноземець повинен додати до заяви

До заяви необхідно додати документ, що підтверджує легальне перебування

в Польщі з доступом до ринку праці (наприклад, карта побуту з доступом до ринку праці).

Зокрема, це може бути

- якщо особа проживає в Польщі:
 - карта перебування - на підставі дозволу на тимчасове перебування, виданого у зв'язку з обставинами, зазначеними в ст. 127 Закону про іноземців,
 - карта перебування та рішення про надання дозволу на перебування на території Польщі або інший документ, який дає право на перебування та роботу в Польщі;
- якщо особа проживає в іншій державі-члені ЄС/ЄАВТ і не є її громадянином
 - документ, що підтверджує легальність перебування в цій державі.

Право на отримання допомоги «Активні працюючі батьки» встановлюється на період від першого дня місяця, в якому дитині виповнилося 12 років, до останнього дня місяця, що передує виповненню дитині 36 років, тобто до 35-го місяця.

Допомога «Активні працюючі батьки» перераховується ZUS на банківський рахунок, вказаний у заяві.

Посилання на веб-сайт програми «Активні батьки на праці»:

<https://www.zus.pl/aktywnyrodzic/swiadczenie-aktywni-rodzice-w-pracy>

Виплата допомоги по догляду за дитиною в яслах



Ви маєте право на допомогу по догляду за дитиною, якщо ви є:

- один з батьків (мати або батько),
- опікун або піклувальник
- особа, якій суд доручив опіку над дитиною, зокрема
- Ви є прийомним батьком або батьком-вихователем
- Ви керуєте сімейним дитячим будинком сімейного типу,
- Ви здійснюєте щоденний догляд за дитиною, яка передана Вам за рішенням суду,
- Ви звернулися до суду із заявою про усиновлення дитини і суд призначив Вам опікунство над дитиною до завершення процесу усиновлення,
- Ви є директором прийомної сім'ї, регіонального центру опіки та піклування або центру втручання, або терапевтичного закладу або інтернатного центру перед усиновленням,
- ви є тимчасовим опікуном (для громадян України).

Для того, щоб отримати допомогу, Ви повинні подати заяву до установи соціального страхування (заяву можуть подати тільки особи, зазначені вище). Ви маєте право на допомогу до кінця навчального року, в якому дитині виповнюється 3 роки, а в разі неможливості або складності охоплення дитини дошкільною освітою - до кінця навчального року, в якому дитині виповнюється 4 роки. Початкового віку, з якого дитина має право на допомогу, не існує. Умовою є те, що дитина відвідує дошкільний заклад, і це підтверджено в реєстрі ясел або в реєстрі вихователів груп продовженого дня.

Інформація для громадян України:

Право на активну допомогу в яслах мають громадяни України, які приїхали до Польщі у зв'язку з військовими діями, якщо вони легально проживали на території Польщі як особи зі статусом «UKR» безперервно протягом щонайменше 365 днів. Ця умова стосується також дитини громадянина України зі статусом «UKR» (стосується громадян України, які можуть мати право на цю допомогу на підставі п. 6 ч. 1 ст. 26 Закону «Про допомогу громадянам України»).

Допомога надається в розмірі:

- до 1 500 злотих на місяць на дитину,
- до 1 900 злотих на місяць - якщо дитина має свідоцтво про інвалідність, що включає показання:
 - потреба в постійному або тривалому догляді або допомозі іншої особи у зв'язку зі значним обмеженням здатності до самостійного життя, а також
 - необхідність постійної або тривалої участі опікуна дитини в лікуванні, реабілітації та навчанні дитини,
 - не більше розміру батьківської плати за перебування дитини в яслах, дитячому клубі, центрі денного перебування дитини в яслах, дитячому клубі, центрі денного перебування дитини в яслах, дитячому клубі, центрі денного перебування дитини.

Під щомісячною батьківською платою за перебування дитини в яслах, дитячому клубі або центрі денного перебування мається на увазі:

- якщо ви є батьком, який подає заяву на отримання допомоги, - це щоденна плата за перебування дитини в яслах, дитячому клубі або центрі денного

перебування, помножену на кількість днів у цьому місяці;

- якщо ви є батьком, який отримує допомогу, - денна плата за перебування дитини в яслах, яслах-клубах або яслах-садках, помножена на кількість днів у цьому місяці;

Ця плата не включає плату за харчування. Щомісячна сума активної допомоги в яслах не залежить від дня, коли дитина почала відвідувати заклад.

Допомога, яка активно виплачується в яслах, не виплачується батькам/опікунам дитини. Допомога перераховується на банківський рахунок суб'єкта господарювання, який керує яслами, дитячим клубом, працевлаштовує працівника ясел або на банківський рахунок працівника ясел, який займається власним бізнесом.

Посилання на веб-сайт положення про виплати: <https://www.zus.pl/aktywnyrodzic/wiadczenie-aktywnie-w-zlobku>

Виплати Активне вдома

Ви маєте право на цю допомогу, якщо ви є:

- матір'ю або батьком, якщо дитина проживає з Вами і перебуває на Вашому

утриманні, а також якщо дитина перебуває під почерговим піклуванням обох батьків згідно з рішенням суду обома батьками [2],

- законний опікун дитини (тобто Ви подали заяву до суду з питань сім'ї про усиновлення Вашої дитини).

Ця допомога виплачується за заявою, яку можуть подати лише зазначені особи.

Допомога виплачується на кожну дитину в сім'ї у віці від 12 до 35 місяців.

Якщо бути точним, то вона розраховується наступним чином: з першого дня місяця, в якому дитині виповнюється 12 місяців, до останнього дня місяця, що передує виповненню дитині 36 місяців.

Виплата «Активно вдома» не надається громадянам України зі статусом UKR, які приїхали до Польщі у зв'язку з військовими діями.

На допомогу по догляду вдома призначається 500 злотих на місяць на дитину, незалежно від того, чи є у дитини посвідчення про інвалідність.

Допомога призначається також у повному розмірі на дитину, якщо право на неї виникло протягом місяця. Наприклад, у ситуації, коли дитина була взята на



виховання фактичним опікуном в середині або наприкінці місяця.

Іноземці:

До заяви необхідно додати документ, що підтверджує легальне перебування в Польщі з доступом до ринку праці (наприклад, карту перебування з доступом до ринку праці).

Це може бути, зокрема:

- карта перебування - на підставі дозволу на тимчасове перебування, виданого у зв'язку з обставинами, зазначеними в ст. 127 закону «Про іноземців»,
- карта перебування і рішення про надання дозволу на перебування на території Польщі, або будь-який інший документ який дає право на перебування та роботу в Польщі.

Виплати будуть перераховані на рахунок, який Ви вказали в заяві.

Посилання на веб-сайт положення про активно вдома: <https://www.zus.pl/aktywnyrodzic/wiadczenie-aktywnie-w-domu>

Допомога на дитину 800+

Допомога на дитину 800+ виплачується на кожну дитину до досягнення нею 18-річного віку.



Допомога 800+ виплачується незалежно від вашого доходу. Починаючи з 2022 року, заяви на отримання допомоги на виховання приймає ZUS. Заяву можна подати лише в електронному вигляді. Ви маєте право на отримання допомоги на дитину до досягнення нею 18 років, якщо ви є:

- Ви є матір'ю, батьком або фактичним опікуном дитини, дитина проживає з Вами і Ви утримуєте дитину,
- ви є фактичним опікуном, якщо ви піклуєтеся про дитину і подали заяву в орган опіки та піклування про усиновлення дитини
- якщо за рішенням суду ви маєте почергову опіку над дитиною з іншим з батьків, ви і другий з батьків можете отримувати допомогу в розмірі половини суми, на яку ви маєте право (див. підзаголовок: Який розмір допомоги?).

Установа соціального страхування визначить ваше право на отримання допомоги на дитину за так званий період виплати, який триває з 1 червня поточного року до 31 травня наступного року.

Якщо дитині в період виплати допомоги виповнюється 18 років, то ZUS виплачує допомогу на виховання дитини до

досягнення нею 18-річного віку.
Допомога по догляду за дитиною надається в розмірі 800 злотих на місяць на одну дитину.

Зверніть увагу, що поправка до закону від 12.03.2022 р. про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї країни, яка набула чинності з 01.07.2024 р., ввела вимогу, що дитина громадянина України, який претендує на отримання батьківської допомоги 800+, повинна виконувати обов'язок щорічної дошкільної підготовки, обов'язкового шкільного навчання або обов'язкового виховання.

Посилання на сторінку щодо допомоги 800+:<https://www.zus.pl/baza-wiedzy/biezace-wyjasnienia-komorek-merytorycznych/wiadczenie-wychowawcze-800-plus>

Програма «Добрий старт 300+»



Ви можете отримати 300 злотих раз на рік на шкільний набір для дитини, незалежно від доходу сім'ї, якщо ви є батьком або опікуном учня:

- до 20 років
- до 24 років - у випадку учня з інвалідністю.

Ви отримаєте гроші на банківський рахунок, який ви вкажете у своїй заяві. Заявки можна подавати з 1 липня до 30 листопада поточного року.

Якщо ви подасте заяву до кінця серпня, ви отримаєте гроші не пізніше 30 вересня 2025 р. Якщо ви подасте заяву пізніше, ми виплатимо допомогу протягом 2 місяців з дня подання заяви разом з документами. Заяву можна подати лише в електронному вигляді.

Посилання на сторінку програми «Добрий старт»: <https://www.zus.pl/baza-wiedzy/program-dobry-start>

Обліковий запис eZUS (PUEZUS)

Якщо заява подається через банк або портал Emp@tia і у Вас ще немає профілю eZUS (PUEZUS), ZUS створить такий профіль на основі даних, зазначених у заяві на отримання конкретної допомоги. ZUS надішле інформацію про підтвердження створення профілю та інструкції для першого входу на електронну адресу, вказану в заяві. eZUS (PUEZUS) надає доступ до даних, що зберігаються в облікових записах ZUS, в режимі он-лайн, дозволяє легко створювати та надсилати в електронному

вигляді заяви та розрахункові документи, а також різні типи листів та заяв. Також можна записатися на прийом до ZUS.

Додаток mZUS

Додаток mZUS можна використовувати на мобільних пристроях з операційними системами Android та iOS. Додаток можна завантажити тільки з Google Play та App Store.

Додаток mZUS призначений для застрахованих осіб, одержувачів допомоги та осіб, які можуть скористатися сімейною допомогою.

Як застрахована особа в ZUS, ви можете перевірити свої наступні дані:

- страхування (в т.ч. медичне страхування та членство в NFZ),

внески (підстави та внески, субрахунок,

відкритий

пенсійний фонд),

початковий

капітал; інформацію про залишок на рахунку в ZUS; зарахування членів сім'ї на медичне страхування; перерви в роботі.

Як особа, яка отримує допомогу від ZUS, ви можете перевірити - вид отриманої допомоги (за останні 6 місяців), дату, суму

та спосіб виплати; відрахування.

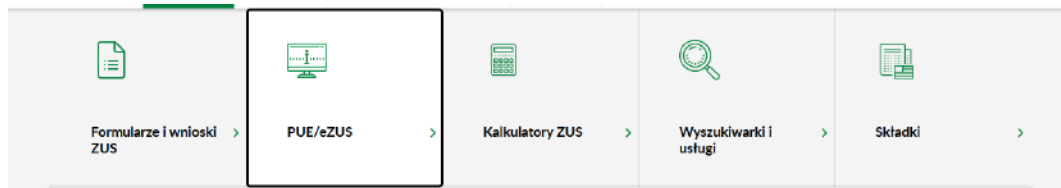
Як отримувач пенсії, ви можете перевірити - вид отриманої допомоги (за останні 12 місяців); дату, суму та спосіб виплати.

За допомогою додатку mZUS можна перевірити медичні довідки (e-ZLA), видані за останні 12 місяців, а також переглянути їхні дані та зберегти у форматі PDF.

Мобільний додаток mZUS оснащений функцією пенсійного калькулятора, який використовується для розрахунку прогнозованого розміру пенсії.

Безпосередньо в додатку можна здійснити аутентифікований дзвінок до Центру обслуговування клієнтів ZUS, а також замовити електронний візит.

Посилання на PEU/eZUS можна знайти на веб-сайті в нижній частині сторінки:



Посилання на веб-сайт Закладу Соціального Страхування: <https://www.zus.pl/>

Контактна інформація ZUS/контактні дані ZUS:

<https://www.zus.pl/o-zus/kontakt/centrum-obslugi-telefonicznej-cot->

ВАЖЛИВО

Зверніть увагу: навчальна брошура не є джерелом права.

Автори доклали всіх зусиль для того, щоб зміст брошури відповідав чинному законодавству. Однак слід мати на увазі, що в публікації розглядаються типові ситуації та найпоширеніші випадки, тому вона не може бути повністю застосовна до індивідуальних випадків.

Кількість і тип документів, які можуть вимагати адміністративні органи в ході процедури легалізації перебування і праці в Польщі, а також у справах, пов'язаних з охороною здоров'я та освітою, можуть відрізнятися від зазначених у брошурі, в залежності від конкретного випадку.

У разі будь-яких сумнівів рекомендується:

- звернутися до відповідного адміністративного органу (наприклад, до Воєводського управління, Управління у справах іноземців)
- ознайомитися з законодавством,
- скористатися безкоштовною допомогою Центру Інтеграції Іноземців в Зеленій Гурі.



РОЗРОБНИК:



WOJEWÓDZKI URZĄD PRACY
W ZIELONEJ GÓRZE



Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze



wupzielonagora.praca.gov.pl

НА ПОТРЕБИ:



CENTRUM
INTEGRACJI
CUDZOZIEMCÓW ZIELONA GÓRA

КОНТАКТИ:



НАВЧАЛЬНА БРОШУРА

БЕЗКОШТОВНИЙ ЕКЗЕМПЛЯР

PIK 2025

Публікація видана в рамках проєкту: «Твоя доля у твоїх руках - соціальна та професійна підтримка іноземців». Проєкт співфінансується Європейським соціальним фондом Плюс, в рамках програми «Європейські фонди для Любуського регіону 2021-2027», Пріоритет 6 Європейські фонди на підтримку громадян, Захід 6.12 Інтеграція громадян третіх країн.



Fundusze Europejskie
dla Lubuskiego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Lubuskie
Warte zachodu